

## ЭПИЛОГ

## EPILOG

Op. 44, №6

Русский текст С. Свириденко

Deutsch von H. Schmidt

Andante con moto

О - кон - чен путь, и у по - ро - га  
 Ein Blick zu - rück noch von der Schwel - le:

той сто - ро - ны, где бы - ли мы, е - ще вид - на нам  
 dort liegt es un - term Wol - ken - rand, im Schim - mer fer - ner

вся до - ро - га, что к све - ту нас ве - ла из - тьмы.  
 Son - nen - hel - le, der Ber - ge heh - res Wun - der - land;

*p dolcissimo*  
*una corda*

## Allegro (doppio movimento)

*pp* *cresc.*

Прой - ден - ный путь - как све - тел он!  
 da klärt sich's auf ein lich - ter Strahl .

*pp* *cresc.*

*tre corde*

*f*

Весь э - тот край - как он пре -  
 als wär's der Nach - glanz mei - ner

*f*

- кра - сен! Пусть бу - дет дух им  
 Rei - se, zieht ei - ne Stra - ße

*cresc.*

об - нов - лен, как э - ти  
 aus dem Tal hin - auf zum

*cresc.*

го - ры, горд и я - сен. Бо -  
e - wig rei nen Ei - se. Da

*f*

ри - сь, ду - ша, и будь свет - ла! За - ве - том нам пусть пе - сня  
treibt es mich, daß laut ich künd, wie wahr sie singt, die al - te

*mf* *cresc.*

ста - нет: \*) На го - рах, на го -  
Wei - se: „Auf der Alm, auf der

*poco rit.* *f ben sostenuto*

*f ben sostenuto* *più f*

Adagio *ff* Lento

- рах, на го - рах не зна - ют зла.  
Alm, auf der Alm, da gibt's ka' Sünd!“

*ff* *sff* *p* *p*

\*) Заимствовано поэтом из народной каринтской песни.  
(Каринтия — область в Альпах, входящая в Австрию.)  
Vom Dichter einer Volksweise aus Kärnten entlehnt.

*p*

Про-щай, стра-на, пре-крас-ней ра-я! Здесь мне вни-ма-ли  
 Leb' wohl, du Welt, in de-ren Mit-te auf mei-nem fro-hen

ско-лы гор, здесь на-до мной, лед-ник вен-ча-я, си-  
 Wan-der-gang mit je-dem Schrit-te, je-dem Trit-te ich

*poco rit.* *Allegro (doppio movimento)*

-ял без-об-лач-ный про-стор... Кто вос-хо-дил  
 nä-her zu der Gott-heit drang! Wenn fern von dir

*p dolcissimo* *pp*

*una corda* *tre corde*

*cresc.*

на э-ту высь, кто ви-дел  
 im Ta-les-grund ich den-ke

*cresc.*

*f*

мир, у ног ле - жа - щий,  
 dei - ner heh - ren Krei - se,

*pp* *cresc.*

из уст то - го хва - лы нес - лись  
 und leis' be - ginnt mein schwa - cher Mund

*f* *f*

к твер - ды - ням, сном сто - лет - ним  
 ein Lied zu dei - nem Lob und



спя - щим. Над ни - ми синь и  
*Prei - se,* so tün', daß mei - nen

*p*

ширь лег-ла. Про э - тот край по-ет-ся пес - ня:  
*Dank sie künd', nur sie allein, die al - te Wei - se:*

*cresc.* poco rit.

*f ben sostenuto* Adagio  
 „На го - рах, на го - рах, на го -  
 „Auf der Alm, auf der Alm, auf der

*ben sostenuto* *più f* *ff*

*Lento*  
 - рах не зна - ют зла.“  
 Alm, da gib't's ka' Sünd!“

*p*